Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Produktdatablad (sv)

Spis Typ: 305

STOCKHOLM TV 12,2 kW

Tekniska parametrar

Prestanda

	305 STA
Nominell värmeeffekt (kW) / Justerbar värmeeffekt (kW)	12,0 / 6,0 - 15,0
Nominell värmeeffekt till rummet (kW) / Justerbar värmeeffekt till rummet (kW)	3,0 / 1,5 - 4,0
Nominell värmeeffekt till vatten (kW) / Justerbar värmeeffekt till vatten (kW)	9,0 / 4,5 - 11,0

Mått

Höjd (1) x Bredd (2) x Djup (3) (mm)	1230 x 626 x 485
Eldstadens innermått (b x h x d) / Maximal vedlängd (mm)	455 x 425 x 300 / 350

Vikt enligt trim

spis (kg)	168

Luft

Centralt luftinlopp (7) / diameter (mm) / hals ingår i kaminen	ja / Ø 110 / ja
Sekundärluftreglering / Primärluftreglering / Tertiärlufttillförsel	ja / ja / nej
Automatisk lufttillförselreglering	Ja
Höjd på den centrala luftintagsaxeln från golvet (8) (mm)	283
Luftvärmeförlust Vh (m3/timme)	≤ 1,5

Parametrar

Produktklassificering	Typ BE
Bränsle: ved / träbriketter [D / DB]	
Tillåten bränsleförbrukning vid nominell effekt (kg/timme) [D / DB]	3,5 / 3,5
Uppvärmt utrymme (m3)	90 - 320
Energieffektivitet (%) [D / DB]	81,6 / 81,6
Säsongsmässig energieffektivitet ηs (%)	71,6
Energieffektivitetsindex EEI / Energieffektivitetsklass	108 / A+
Minsta skorstensdrag (Pa)	12
Rökgasutloppstemperatur (°C) [D / DB]	292 / 292
Rökgasmassflöde (g/s) [D / DB]	10,3 / 10,3
CO-koncentration vid 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	1013 / 1013
NOx-koncentration vid 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	80 / 80
OGC-koncentration vid 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	62 / 62
Dammkoncentration vid 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	34 / 34
Stängning av flera dörrar	Inga
Intermittent drift (INT) / Kontinuerlig drift (NOC)	INT

Rökrör

Rökkanalanslutning (4)	övre
Rökrörets diameter (mm)	Ø 150
Avstånd från den övre rökgångens axel till produktens bakersta del (6) (mm)	343
Skorstenens temperaturklass	T 400 G
Maximal skorstensbelastning (kg)	-
Anslutning till en gemensam skorsten	Inga

Varmvattenväxlare

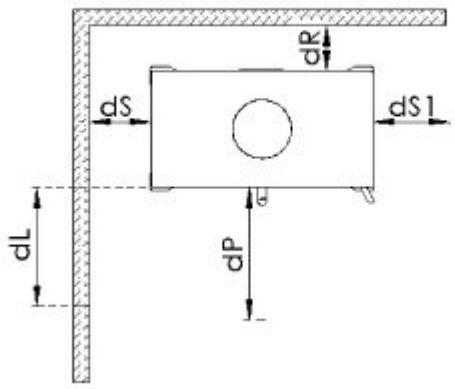
Kylslinga	Inga
Värmeväxlarens yta (m2)	0,74
Maximalt arbetstryck (bar)	2
Växlarvolym (l)	24,8
Höjd från golv för värmevatteninlopp (12,1) (mm)	500
Höjd från golvet för värmevattenutlopp (13,1) (mm)	1134
Inloppstemperatur Tacc (°C)	55

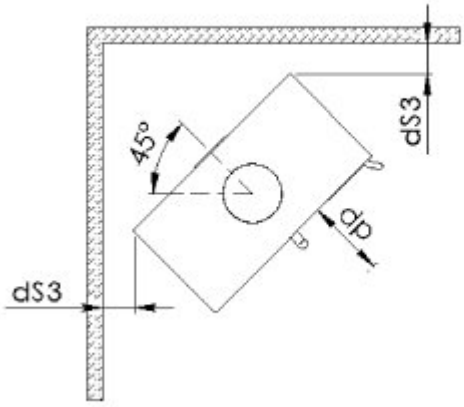
Tentor

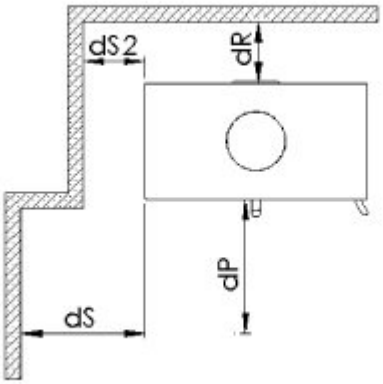
EN 16510-1	Ja
EN 16510-2-1	Ja
I. BImSchV Nivå 2	Ja
EKODESIGN	Ja

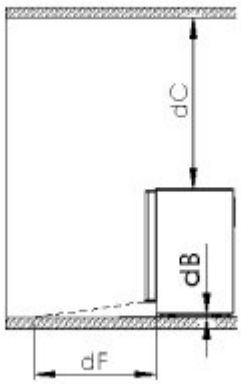
Minsta avstånd från brandfarliga material

Tak dC (mm)	>750
Del framför glaset dP (mm)	800
Golv framför dF (mm)	0
Golvbotten dB (mm)	0
Lateral strålningsarea dL (mm)	400
Sidodel dS1 / dS2 / dS3 (mm)	200 / 200 / 200
Sidodel dS (mm)	200
Bakre del dR (mm)	200
Minsta avstånd från väggar av obrännbart material dnon (mm)	50



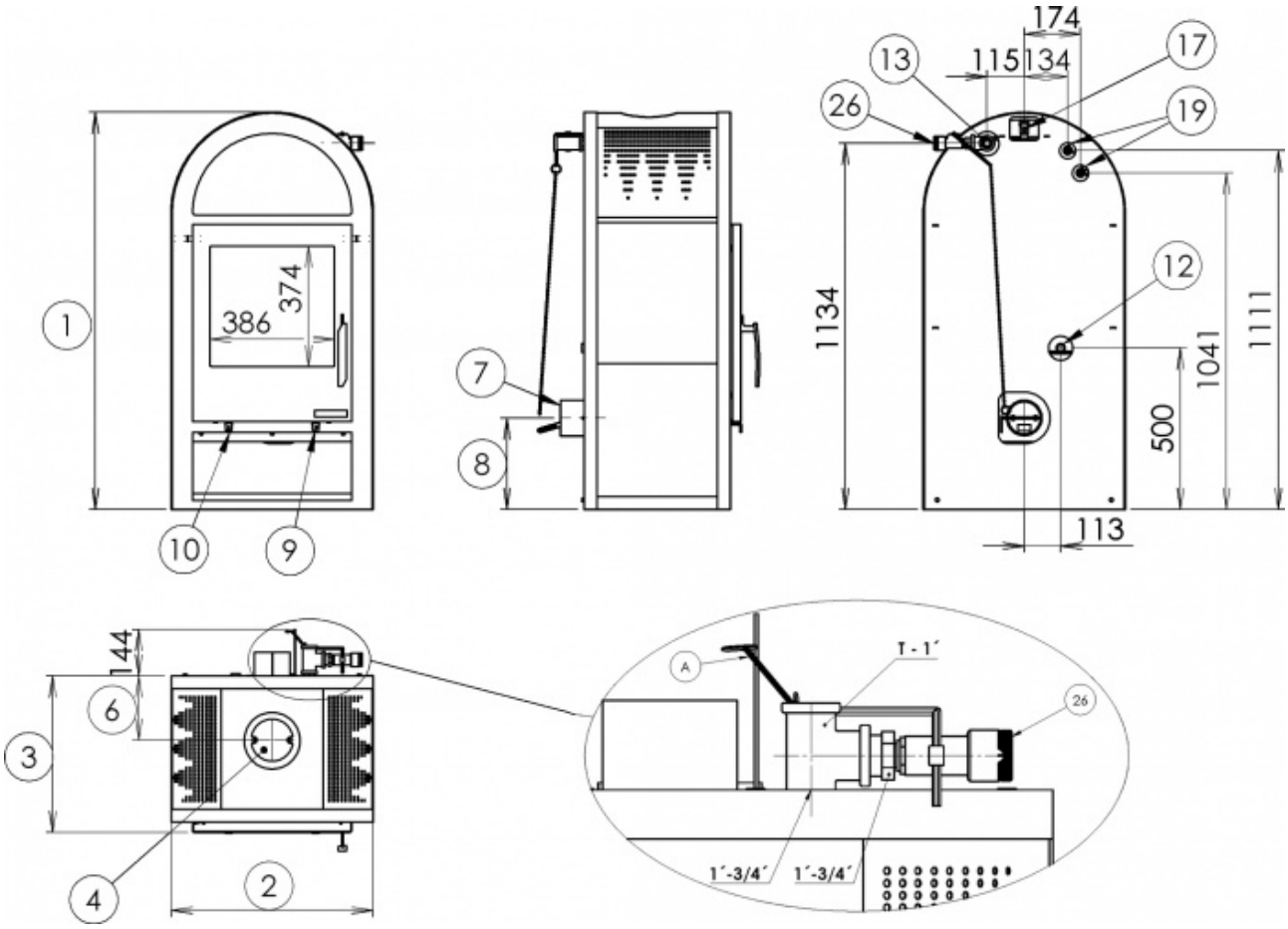






Måttskiss

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.



Ytterligare information

1	höjd	1230 mm
2	bredd	626 mm
3	djup	485 mm
4	rökkanal	Ø 150 mm
6	avståndet från den övre rökgångens axel till den bakersta delen av produkten	343 mm
7	central lufttillförsel	Ø 110 mm
8	höjden på den centrala luftintagsaxeln från golvet	283 mm
9	primärluftsreglering - infälld öppen	
10	sekundärluftsreglering - infälld öppen	
12	värmevatteninlopp	3/4" extern
13	värmevattenutlopp	3/4" extern
17	luftventil	
19	sensorbrunn	
26	växlarens utloppstemperaturregulator	

Vid installation av kaminen på den plats där den ska användas är det nödvändigt att säkerställa tillräcklig åtkomst till varmvattenutloppsregulatorn från värmeväxlaren, som är placerad i kaminens övre bakre del.

Installation av termostatstyrning (26)

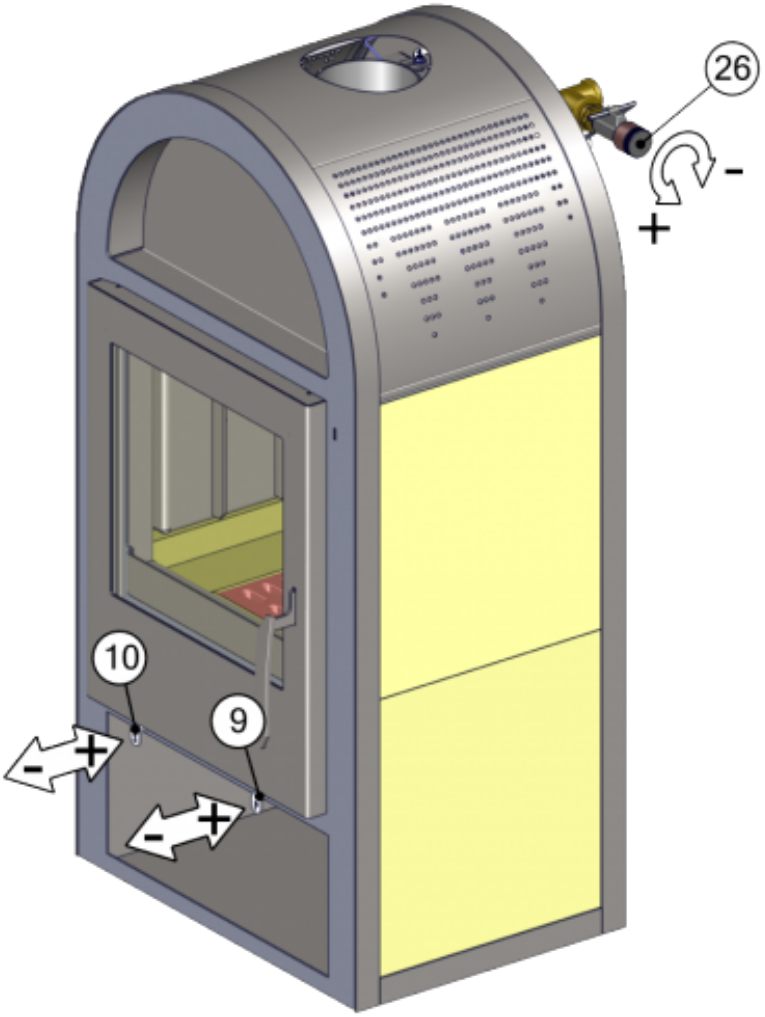
Installationen av regulatorn (26) och den övergripande anslutningen till värmesystemet får endast utföras av ett specialiserat företag med lämplig behörighet och kvalifikationer, baserat på ett utvecklat projekt.

- Skruva fast reducerröret från 3/4" till 1" på värmeväxlarens utlopp (överst) och skruva fast "T"-kopplingen som visas på bilden. Skruva fast reducerröret från 1" till 3/4"
- på kopplingen. Anslut regulatorn enligt måttskissen. Vrid regulatorvredet till det högsta värdet, höj det centrala luftinloppsreglaget till öppet läge och anslut i detta läge
- stängerna med en kedja (A) och förkorta sedan kedjan till önskad längd.
-

Alla gängade anslutningar måste vara vattentäta (hampa, teflon). Värm inte i trunkar om det inte finns vatten i värmesystemet! Om den centrala lufttillförseln (CPV) inte är ansluten till en tillförsel från ett annat rum är det nödvändigt att hålla ett tillräckligt avstånd från bakväggen för att bibehålla CPV-regulatorns funktion och samtidigt inte förhindra inträde i CPV:n.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Produktkontroll



Det finns två sätt att styra effekten på en öppen spis:

Uppvärmning med ved och träbriketter

1. Manuell styrning - med primär- och sekundärluftreglering.

Reglera effekten endast med sekundärluftregulatorn (position 10). Tillverkaren rekommenderar att primärluftintaget (position 9) stängs helt eller nästan helt efter att kaminen har tänts. Ställ in regulatorn (position 26) på max.

2. Automatisk styrning - med hjälp av en temperaturregulator för utloppsvattnet från växlaren.

Ställ in önskad utloppsvattentemperatur på lägesregulatorn (26) så styr den automatiskt lufttillförselns effekt från kaminen. I denna variant ställer du in sekundärlufttillförseln (läge 10) på – öppen och primärluften (läge 9) på – stängd.

Tillverkare: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tjeckien

telefon: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-post: info@abx.cz, webbplats: www.abx.cz

Service: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-post: reklamace@abx.cz

Status per: 13.4. 2026

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 305

STOCKHOLM TV 12,2 kW



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 305

STOCKHOLM TV 12,2 kW

Technické parametry

305 STA

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	12,0 / 6,0 - 15,0
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do prostoru** (kW)	3,0 / 1,5 - 4,0
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do vody** (kW)	9,0 / 4,5 - 11,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1230 x 626 x 485
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	455 x 425 x 300 / 350

Hmotnost podle obložení

kachle (kg)	168

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 110 / ano
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ne
Automatická regulace přívodu vzduchu	ano
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	283
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	3,5 / 3,5
Vytápěný prostor (m^3)	90 - 320
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	81,6 / 81,6
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	71,6
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	108 / A+
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	292 / 292
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	10,3 / 10,3
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1013 / 1013
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	80 / 80
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	62 / 62
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	34 / 34
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	343
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

Teplovodní výměník

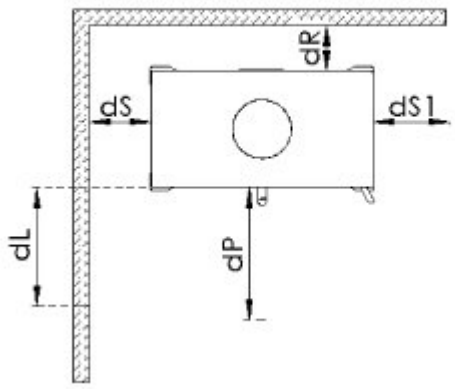
Ochlazovací smyčka	ne
Teplosměnná plocha výměníku (m^2)	0,74
Maximální pracovní tlak (bar)	2
Objem výměníku (l)	24,8
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	500
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	1134
Teplota na vstupu T_{acc} (°C)	55

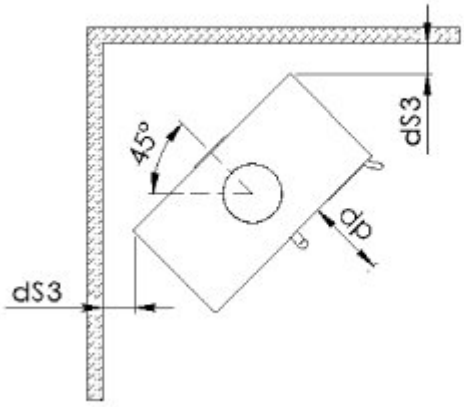
Zkoušky

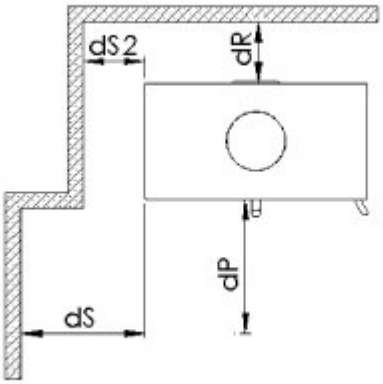
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

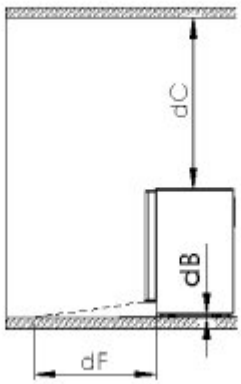
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} **/** d_{S2} **/** d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

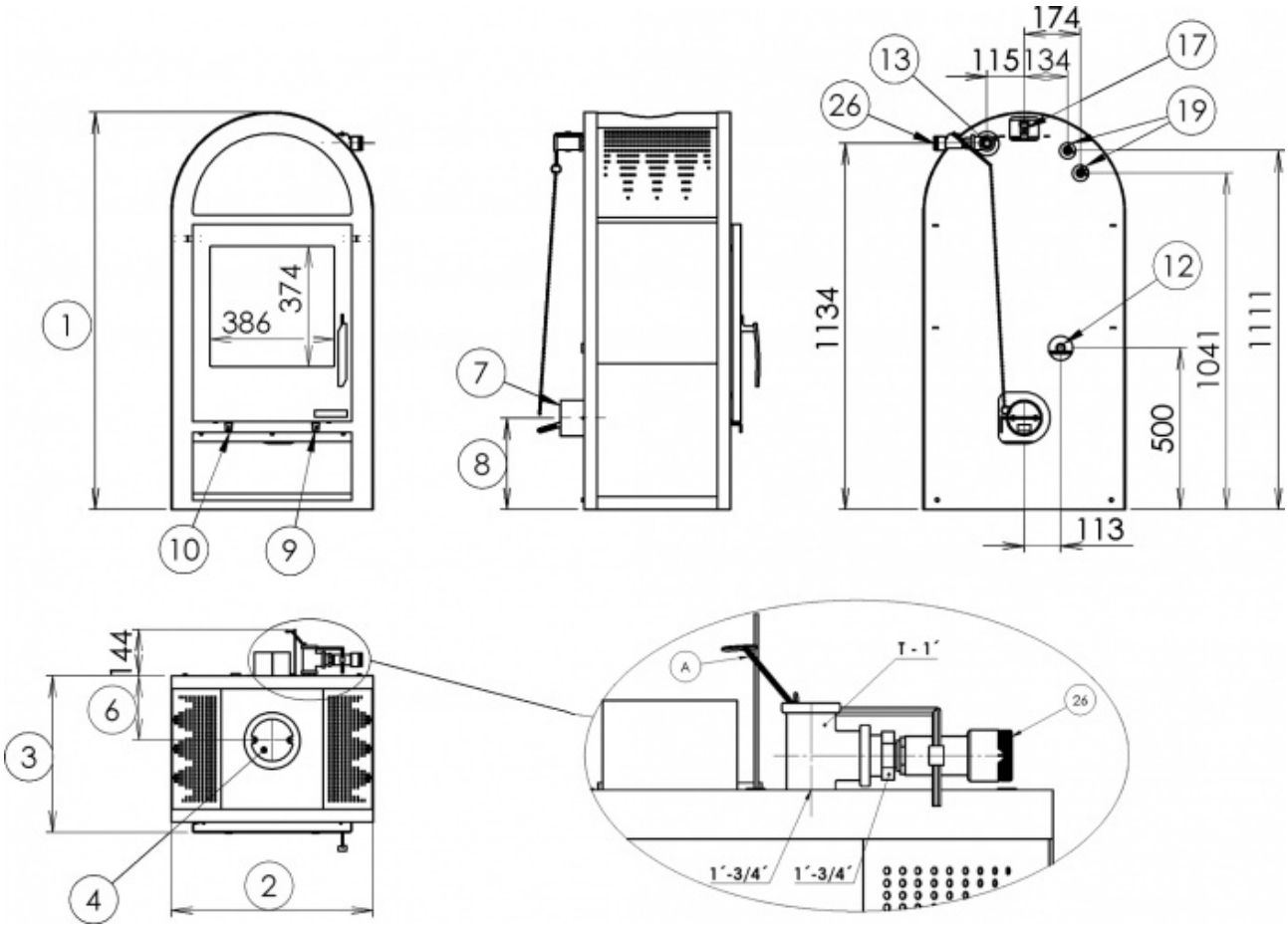








Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1230 mm
2	šířka	626 mm
3	hloubka	485 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	343 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 110 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	283 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
12	vstup topné vody	3/4" vnější
13	výstup topné vody	3/4" vnější
17	odvzdušňovací ventil	
19	jímka pro čidlo	
26	regulátor teploty výstupní vody z výměníku	

Při instalaci kamen na místo, kde bude prováděn její provoz, je třeba dbát na dostatečný přístup k regulátoru výstupní horké vody z výměníku, který je umístěn v horní zadní části kamen.

Instalace termostatického regulátoru (26)

Instalaci regulátoru (26) a celkové zapojení do otopného systému smí provádět pouze odborná firma s příslušným oprávněním, kvalifikací, na základě vypracovaného projektu.

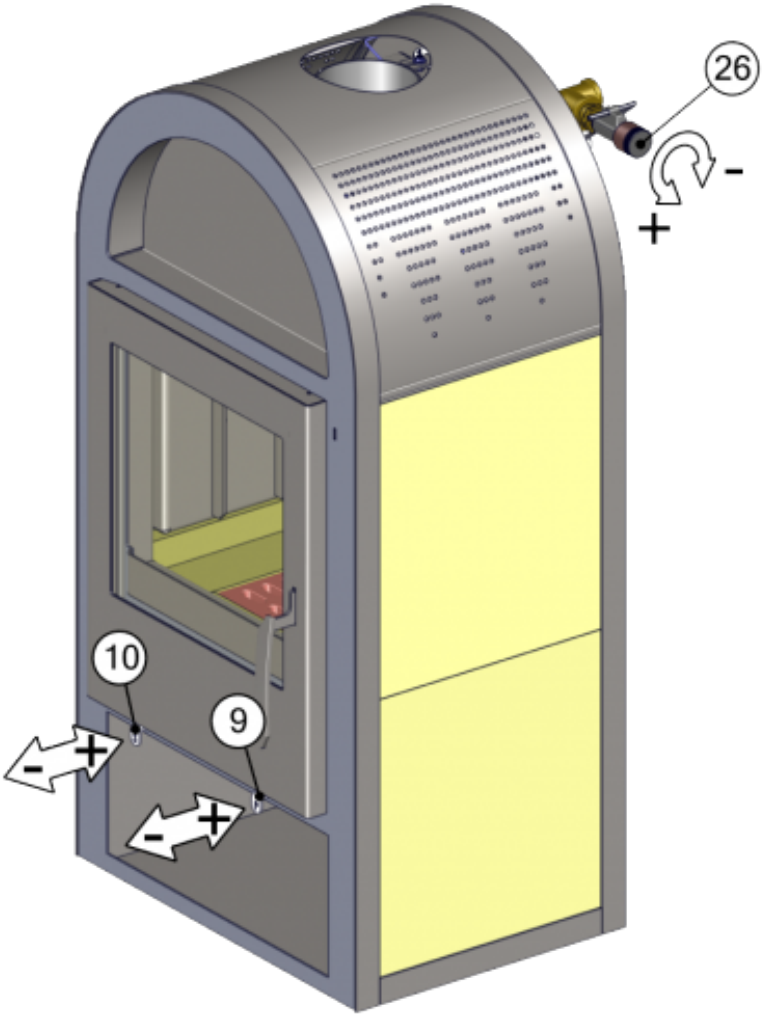
- na výstup z výměníku (nahoře) našroubovat redukci z 3/4“ na 1“ a na ni našroubovat „T“ armaturu dle obrázku
- na armaturu našroubovat redukci z 1“ na 3/4“
- zapojit regulátor dle rozměrového náčrtku
- kolečko regulátoru vytočit na nejvyšší hodnotu, dusítko centrálního přívodu vzduchu zvednout do polohy otevřeno a v této pozici spojit táhla řetízkem (A) a potom řetízek zkrátit na potřebnou délku

Všechny závitové spoje musí být vodotěsně utěsněny (konopí, teflon).

Netopit v kmanech není-li v otopné soustavě voda!

Pokud není Centrální přívod vzduchu (CPV) napojen na přívod z jiné místnosti, je nutno dodržet dostatečnou odstupovou vzdálenost od zadní stěny, aby byla zachována funkčnost táhla regulátoru CPV a zároveň nedošlo k zamezení vstupu do CPV.

Ovládání produktu



Ovládání výkonu krbových kamen je možné dvojím způsobem:

Topení dřevem a dřevěnými briketami

1. Manuální ovládání - pomocí regulace primárního a sekundárního vzduchu.

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř. Regulátor (pozice 26) nastavte na maximum.

2. Automatické ovládání - pomocí regulátoru teploty výstupní vody z výměníku.

Nastavte požadovanou teplotu výstupní vody na regulátoru pozice (26) a ten bude automaticky ovládat přívod vzduchu-výkon kamen. Při této variantě nastavte přívod sekundárního vzduchu (pozice 10) na – otevřeno a primární vzduch (pozice 9) na – zavřeno.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026